

Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ich bracia, według wszystkich rodów Issachara, to dzielni wojownicy – osiemdziesiąt siedem tysięcy, spisani w całości.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A ich bracia we wszystkich rodach Issachara byli dzielnymi wojownikami, w sile osiemdziesięciu siedmiu tysięcy według spisów rodowodowych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ich bracia według wszystkich rodów Issachara, dzielni wojownicy, liczyli osiemdziesiąt siedem tysięcy, wszyscy spisani <i>byli</i> według rodowodów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A braci ich według wszystkich rodzajów Isascharowych, mężów dużych było ośmdziesiąt i siedm tysięcy, wszystkich policzonych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Braciej też ich według wszech rodzin Issachar, dużych do bitwy, ośmdziesiąt i siedm tysięcy naliczono.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A bracia ich we wszystkich rodach Issachara, dzielni wojownicy, liczyli osiemdziesiąt siedem tysięcy; wszyscy zapisani w rodowodach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A ich bracia we wszystkich rodach Issachara to rycerze waleczni, w liczbie osiemdziesięciu siedmiu tysięcy, wszyscy wciągnięci do rodowodów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ich bracia we wszystkich rodach Issachara byli dzielnymi wojownikami, wszystkich zapisanych w rodowodach było osiemdziesiąt siedem tysięcy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Całe plemię Issachara liczyło osiemdziesiąt siedem tysięcy dzielnych wojowników, należących do wszystkich rodów i zapisanych w księgach rodowych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Braci ich ze wszystkich rodów pokolenia Issachara, [mężów] bardzo dzielnych, wszystkich zapisanych w rodowodach było 87. 000.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І їхні брати в усіх батьківщинах Іссахара кріпкі силою вісімдесят сім тисяч, число всіх їх.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś ich braci, wszystkich policzonych wielkich mężów, według całości rodów Issachara, było osiemdziesiąt siedem tysięcy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ich bracia ze wszystkich rodzin Issachara to dzielni mocarze, osiemdziesiąt siedem tysięcy według rodowodu ich wszystkich.